

SONY®



**PlayStation®Move motion controller**  
**Контроллер движений PlayStation®Move**  
**Контролер руху PlayStation®Move**  
**PlayStation®Move қимыл басқару құралы**

Instruction Manual  
Руководство по эксплуатации  
Інструкція з використання  
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

**CECH-ZCM2E**


XXXXXXX

## Before use

- Carefully read this manual and any manuals for compatible hardware. Retain instructions for future reference.
- Always update your system to the latest version of the system software.

## Precautions


### Safety

- Avoid prolonged use of this product. Take a 15-minute break during each hour of play.
- Stop using this product immediately if you begin to feel tired or if you experience discomfort or pain in your hands or arms during use. If the condition persists, consult a doctor.
- If you experience any of the following health problems, discontinue use of the system immediately. If symptoms persist, consult a doctor.
  - Dizziness, nausea, fatigue or symptoms similar to motion sickness.
  - Discomfort or pain in a part of the body, such as eyes, ears, hands or arms.
- The product is intended for use with the hands only.
- The vibration function of this product can aggravate injuries. Do not use the vibration function if you have any ailment or injury to the bones, joints, or muscles of your hands or arms. You can turn on or turn off the vibration function from  (Settings) on the function screen.
- Avoid holding the product closer than 20 cm from the face or eyes.

- Keep the product out of the reach of small children. Young children might damage the product causing it to malfunction, swallow small parts, wrap the cables around themselves or accidentally injure themselves or others.

## Use and handling

- When using the controller, be aware of the following points.

- Before use, make sure that there is plenty of space around you.
  - Do not use with the USB cable connected.
  - Attach the supplied strap to the controller and wear the strap on your wrist to help prevent losing your grip on the controller.
  - Firmly grip the controller to prevent it from slipping out of your grasp and causing damage or injury. Furthermore, avoid swinging the controller with excessive force.
- 
- Do not squeeze the sphere, hold it tightly or place objects on top of it, as doing so may cause it to become misshapen.
  - Do not allow liquid or small particles to get into the product.
  - Do not touch the product with wet hands.
  - Do not throw or drop the product or subject it to strong physical shock.
  - Do not put heavy objects on the product.
  - Do not touch the inside of the USB connector or insert foreign objects.
  - Never disassemble or modify the product.

## Exterior protection

Follow the instructions below to help prevent the product exterior from deteriorating or becoming discoloured.

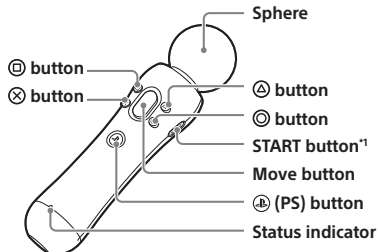
- Do not place any rubber or vinyl materials on the product exterior for an extended period of time.
- Use a soft, dry cloth to clean the product. Do not use solvents or other chemicals. Do not wipe with a chemically-treated cleaning cloth.

## Storage conditions

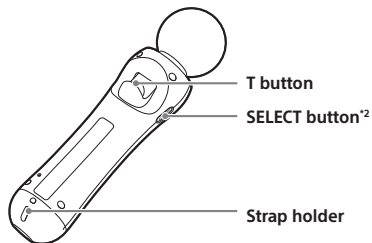
- Do not expose the product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
- Do not expose the product to dust, smoke or steam.

## Part names

### Front view



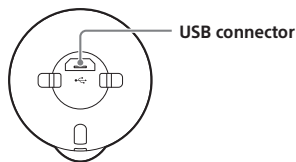
### Rear view



\*1 Use this button in place of the OPTIONS button.

\*2 Use this button in place of the SHARE button.

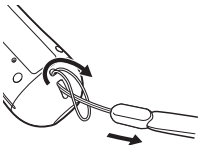
## Bottom view



## Getting started


### Attaching the supplied strap

Follow the diagram to attach the strap.



### Pairing your controller

Before using the motion controller, you must first pair it with the PlayStation®4 system. You need to do this only the first time you use the motion controller.

- 1 Turn on your PS4™ system.**
- 2 Connect your controller to the PS4™ system with a USB cable.**  
Use the USB cable supplied with your PS4™ system.
- 3 Press the  (PS) button on your controller.**  
The controller is paired with the PS4™ system.

#### Hints

- Use PS4™ system software version 4.70 or later.
- You can use up to four motion controllers at one time. To use two or more motion controllers, pair each controller separately.
- When a paired controller is used with another system, the pairing with the original system will be cleared. Pair the controller with the system again if it has been used with another system.


### Connecting/setting up a camera

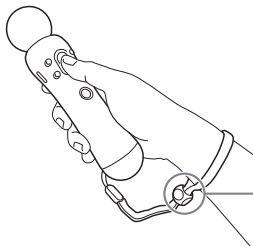
Connect and set up the PlayStation®Camera (sold separately). For details, refer to the instruction manual for the camera.

## Using your controller

### Notice



Always disconnect the USB cable before use.

- 1 Turn on your PS4™ system.
- 2 Press the  (PS) button on your motion controller. The controller is automatically assigned to a user.
- 3 Wear the strap on your wrist.




Use the strap lock to tighten the strap.

### Hints

- Press and hold the T button to use the motion controller to navigate menus. Press the Move button or  button to select an item.
- To quit a game, press and hold the  (PS) button, and then follow the on-screen instructions.


## Adjusting the controller settings

Select  (Settings) > [Devices] > [Controllers] from the function area.

### Enable Vibration

Set the vibration function on or off. Clearing the checkbox disables the function, and the controller won't vibrate even if you enable vibration in the game settings.



### Hint

You can also adjust some settings while playing a game. Press and hold the  (PS) button, and then follow the on-screen instructions.

## Charging your controller

Charge the motion controller by connecting it to a PS4™ system that is turned on, using the USB cable supplied with the PS4™ system. While the motion controller is charging, the status indicator blinks slowly. When charging is complete, the status indicator turns off.

### Hints

- You can also charge the controller while the PS4™ system is in rest mode. From the PS4™ system's function screen, go to  (Settings) > [Power Saving Settings] > [Set Features Available in Rest Mode] > [Supply Power to USB Ports], and then select an option other than [Off].
- Check the battery charge level on the screen by pressing and holding the  (PS) button.

## Battery

### Caution – using the built-in battery:

- This product contains a lithium-ion rechargeable battery.
- Before using this product, read all instructions for handling and charging the battery and follow them carefully.
- Take extra care when handling the battery. Misuse can cause fire and burns.
- Never attempt to open, crush, heat or set fire to the battery.
- Do not leave the battery charging for a prolonged period of time when the product is not in use.
- Always dispose of used batteries in accordance with local laws or requirements.
- Do not handle the damaged or leaking battery.

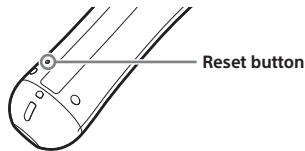
- If the internal battery fluid leaks, stop using the product immediately and contact technical support for assistance. If the fluid gets on to your clothes, skin or into your eyes, immediately rinse the affected area with clean water and consult your doctor. The battery fluid can cause blindness.

### Battery life and duration

- The battery has a limited lifespan. Battery charge duration gradually decreases with repeated usage and age. Battery life also varies depending on the storage method, usage state, environment and other factors.
- Charge in an environment where the temperature range is between 10°C-30°C. Charging may not be as effective when performed in other environments.
- Battery duration may vary depending on the usage condition and environmental factors.
- If you do not plan to use the motion controller for an extended period of time, it is recommended that you fully charge it at least once a year to help maintain battery functionality.

## Resetting your controller

If the motion controller responds abnormally or doesn't work as intended, try resetting it by pressing the reset button on the back of the controller with a fine-tipped object such as a pen.



## Specifications

<b>Power consumption</b>	DC 5 V, 900 mA
<b>Battery type</b>	Built-in lithium-ion battery
<b>Battery voltage</b>	DC 3.6 V
<b>Battery capacity</b>	1900 mAh
<b>Operating temperature</b>	5°C–35°C
<b>External dimensions (excluding maximum projecting part)</b>	Approx. 200 mm × 46 mm (height × diameter)
<b>Mass</b>	Approx. 145 g
<b>Country of production</b>	China

Design and specifications are subject to change without notice.

## GUARANTEE

This product is covered for 12 months from date of purchase by the manufacturer's guarantee. Please refer to the guarantee supplied in the PS4™ package for full details.

---

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Interactive Entertainment Inc., 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.

---


## Перед началом использования

- Внимательно прочитайте это Руководство, а также руководства по эксплуатации совместимого оборудования. Сохраните их для дальнейшего использования.
- Всегда обновляйте системное программное обеспечение вашей системы до последней версии.

## Меры предосторожности

### Безопасность

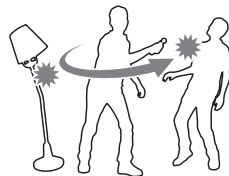
- Избегайте продолжительного непрерывного использования системы. Делайте 15-минутный перерыв каждый час игры.
- Незамедлительно прекратите использование продукта, если почувствуете усталость, дискомфорт или боль в руках или кистях во время игры. Если это состояние не проходит, обратитесь к врачу.
- Если у вас имеются какие-либо из перечисленных ниже проблем со здоровьем, немедленно прекратите использование системы. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.
  - Головокружение, тошнота, усталость или симптомы, похожие на укачивание.
  - Дискомфорт или боль в какой-либо части тела, например, в глазах, ушах, кистях рук или предплечьях.
- Продукт предназначен для использования только с помощью рук.
- Функция вибрации, реализованная в данном продукте, может привести к обострению травм. Не используйте функцию вибрации, если у вас есть заболевания или травмы костей, суставов и мышц кистей и рук. Функцию вибрации

можно включить или отключить в меню  (Настройки) на экране функций.

- Старайтесь не держать продукт ближе 20 см от лица и глаз.
- Храните данный продукт в месте, недоступном для маленьких детей. Дети могут повредить продукт и вызвать неполадки в его работе, проглотить мелкие детали и намотать кабели вокруг себя, а также случайно нанести себе или окружающим травмы.

## Использование и обслуживание

- При использовании контроллера помните о следующем.
  - Перед использованием убедитесь, что вокруг вас достаточно свободного пространства.
  - Не используйте, если кабель USB подключен.
  - Присоедините ремешок к контроллеру и наденьте ремешок на запястье для более уверенного захвата контроллера.
  - Крепко возьмите контроллер, чтобы предотвратить его выскальзывание из руки, способное привести к повреждению продукта или травме. Кроме того, старайтесь не размахивать контроллером с особой силой.
- Не сдавливайте и не сжимайте шар и не кладите предметы на него сверху, поскольку такие действия могут привести к деформации шара.
- Не допускайте попадания внутрь продукта жидкости или мелких предметов.
- Не касайтесь продукта мокрыми руками.
- Не бросайте и не роняйте продукт и не подвергайте его другим сильным механическим воздействиям.





- Не кладите на продукт тяжелые предметы.
- Не прикасайтесь к внутренним частям разъема USB и не вставляйте в него посторонние предметы.
- Никогда не разбирайте и не модифицируйте продукт.

## Защита от внешних повреждений

Чтобы не допустить внешних повреждений или обесцвечивания продукта, выполняйте следующие инструкции.

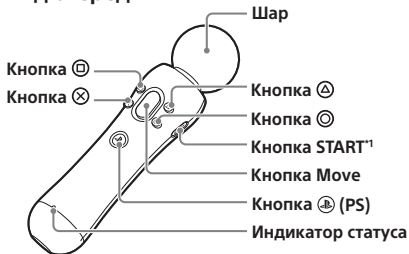
- Не оставляйте на продолжительное время изделия из резины или винила на поверхности продукта.
- Протирайте продукт мягкой и сухой тканью. Не пользуйтесь растворителями и другими химикатами. Не протирайте продукт тканью, пропитанной химикатами.

## Условия хранения

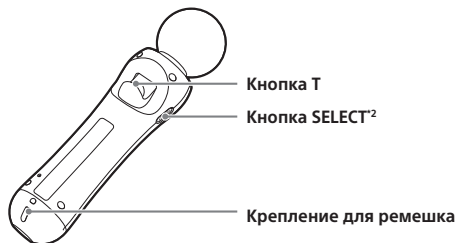
- Не подвергайте продукт воздействию высоких температур, высокой влажности и прямых солнечных лучей.
- Не подвергайте продукт воздействию пыли, дыма и пара.

## Название компонентов

### Вид спереди



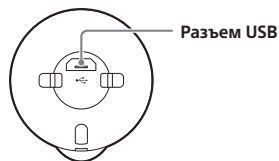
### Вид сзади



\*1 Используйте эту кнопку вместо кнопки OPTIONS.

\*2 Используйте эту кнопку вместо кнопки SHARE.

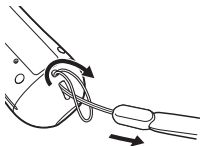
## Вид снизу



## Начало работы

### Присоединение комплектного ремешка

Присоедините ремешок как показано на рисунке.



### Сопряжение контроллера

Перед началом использования контроллера движений сперва необходимо выполнить сопряжение с системой PlayStation®4. Это

необходимо сделать только при подключении контроллера движений в первый раз.

**1** Включите питание системы PS4™.

**2** Подключите контроллер к системе PS4™ с помощью кабеля USB.

Используйте кабель USB из комплекта системы PS4™.

**3** Нажмите кнопку  (PS) на контроллере.

Сопряжение контроллера с системой PS4™ выполнено.

### Советы

- Используйте системное программное обеспечение PS4™ версии 4.70 или более поздней.
- Вы можете использовать до четырех контроллеров движений одновременно. Чтобы использовать два контроллера движений и больше, выполните сопряжение каждого контроллера по отдельности.
- Когда контроллер, для которого выполнено сопряжение, используется с другой системой, сопряжение с исходной системой сбрасывается. Выполните сопряжение контроллера с данной системой повторно, если он использовался с другой системой.


### Подключение/настройка камеры

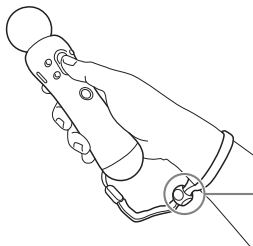
Подключение и настройка PlayStation®Camera (приобретается отдельно). Более подробно см. в Руководстве по эксплуатации к камере.

## Использование контроллера

### Уведомление



Перед использованием всегда отсоединяйте кабель USB.

- 1** Включите питание системы PS4™.
- 2** Нажмите кнопку  (PS) на контроллере движений.  
Контроллер автоматически назначается пользователю.
- 3** Наденьте ремешок на запястье.




Чтобы затянуть ремешок, используйте фиксатор ремешка.

### Советы

- Чтобы использовать контроллер движений и работать с меню, нажмите и удерживайте кнопку T. Нажмите кнопку Move или кнопку , чтобы выбрать элемент.
- Чтобы выйти из игры, нажмите и удерживайте кнопку  (PS), затем следуйте инструкциям на экране.


## Корректировка настроек контроллера

Выберите  (Настройки) > [Устройства] > [Контроллеры] из функциональной области.

### Включение виброотклика

Включение и отключение функции вибрации. Если снять флажок, функция отключается и контроллер не будет вибрировать, даже если включить функцию виброотклика в настройках игры.



### Советы

Кроме того, некоторые настройки можно корректировать непосредственно во время игры. Нажмите и удерживайте кнопку  (PS), затем следуйте инструкциям на экране.

## Зарядка контроллера

Чтобы зарядить контроллер движений, подключите его к включенной системе PS4™ с помощью кабеля USB из комплекта системы PS4™. Индикатор статуса контроллера движений начинает медленно мигать. Когда зарядка завершена, индикатор статуса перестает мигать.

### Советы

- Также заряжать контроллер можно, если система PS4™ находится в режиме покоя. Для этого на экране функции системы PS4™ в меню  (Настройки) > [Настройки энергосбережения] > [Выбрать функции, доступные в режиме покоя] > [Питание к разъемам USB] необходимо выбрать любой вариант, кроме [Выключить].
- Проверить уровень заряда батареи можно на экране, нажав и удерживая кнопку  (PS).

## Батарея

**Меры предосторожности при использовании встроенной батареи:**

- Этот продукт оснащен литий-ионной перезаряжаемой батареей.
- Перед использованием данного продукта ознакомьтесь со всеми инструкциями по работе и зарядке батареи и точно соблюдайте их.
- Обращайтесь с данной батареей с особой осторожностью. Ненадлежащее использование может привести к возгоранию и ожогам.
- Запрещается разбирать, ломать, нагревать и сжигать батарею.

- Не оставляйте батарею подключенной к зарядному устройству на протяжении длительного времени, если продукт не используется.
- Всегда утилизируйте использованные батареи в соответствии с местным законодательством и требованиями.
- Не используйте поврежденную или протекающую батарею.
- Если электролит протечет из батареи, немедленно прекратите использование продукта и свяжитесь со службой технической поддержки. Если электролит попал на одежду, кожу или в глаза, немедленно промойте чистой водой и обратитесь к врачу. Содержащийся в батарее электролит может привести к слепоте.

### Срок службы и продолжительность работы батареи

- Срок работы батареи ограничен. Время работы от батареи будет постепенно сокращаться с увеличением срока использования и службы. Срок работы батареи также зависит от условий и способа хранения продукта, частоты его использования, условий эксплуатации и прочих факторов.
- Выполняйте зарядку при диапазоне температур от 10°C до 30°C. При других условиях зарядка может выполняться неэффективно.
- Если вы не планируете использовать контроллер движений на протяжении длительного времени, для поддержания функциональных возможностей рекомендуется полностью заряжать батарею не менее одного раза в год.
- Продолжительность работы батареи может изменяться в зависимости от условий использования и факторов окружающей среды.

## Сброс настроек контроллера

Если контроллер движений работает некорректно или неправильно, попробуйте сбросить настройки, нажав кнопку перезагрузки на задней стороне контроллера тонким предметом с острым концом, например ручкой.



## Характеристики

<b>Потребление энергии</b>	5 В пост. тока, 900 мА
<b>Тип батареи</b>	Встроенная литий-ионная перезаряжаемая батарея
<b>Напряжение батареи</b>	3,6 В пост. тока
<b>Емкость батареи</b>	1 900 мАч
<b>Рабочая температура</b>	5–35°C
<b>Внешние габариты (без максимально выступающих частей)</b>	Прибл. 200 мм × 46 мм (длина × диаметр)
<b>Вес</b>	Прибл. 145 г
<b>Страна изготовления</b>	Китай

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

## ГАРАНТИЯ

На данный продукт в течение 12 месяцев с даты покупки распространяется гарантия производителя. Гарантия входит в комплект поставки системы PS4™.

---

Изготовитель данного продукта или компания, от имени которой изготовлен данный продукт: Сони Интерэक्टив Энтертейнмент Инк., 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075, Япония.

Импортер на территории стран Таможенного Союза- АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6.

Дата изготовления указана на упаковке или на этикетке изделия после символов P/D в формате: P/D: ММ.УУУУ, где ММ – месяц, а УУУУ – год изготовления.

### **Информация для покупателей в Украине**

Уполномоченный представитель в Украине по вопросам соответствия требованиям технических регламентов: ООО «Сони Украина», ул. Ильинская, 8, г.Киев, 04070, Украина.

Оборудование отвечает требованиям:

Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057).

Настоящим Сони Интерэक्टив Энтертайнмент Инк. заявляет, что радиооборудование, контроллер движений PlayStation®Move модели CECH-ZCM1E, соответствует Техническому регламенту радиооборудования и телекоммуникационного конечного (терминального) оборудования. Полный текст декларации о соответствии доступен в Интернете по адресу: [info@sony.ua](mailto:info@sony.ua).


---

## Перед початком використання

- Уважно прочитайте цю інструкцію та інструкції до сумісних пристроїв. Зберігайте інструкції на випадок, якщо в майбутньому вам доведеться звернутися до них.
- Обов'язково оновлюйте програмне забезпечення системи до найновіших доступних версій.

## Заходи безпеки

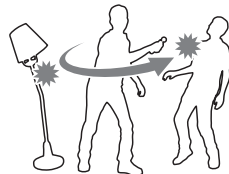
### Безпека

- Не використовуйте пристрій протягом тривалого часу поспіль. Після кожної години гри робіть перерви тривалістю 15 хвилин.
- Негайно припиніть користування приладом, якщо ви відчуваєте втому або якщо протягом користування у вас з'явилось відчуття дискомфорту чи болю у руках. Якщо цей стан не минає, зверніться до лікаря.
- У разі появи будь-якої з нижченаведених проблем зі здоров'ям негайно припиніть використання системи. Якщо симптоми не зникають, зверніться до лікаря.
  - Запаморочення, нудота або відчуття, подібні до закачування.
  - Дискомфорт або біль у таких частинах тіла, як очі, вуха, руки.
- Керування пристроєм слід здійснювати лише пальцями рук.
- Функція вібрації пристрою може призвести до травмування. Не використовуйте функцію вібрації, якщо ви маєте травми чи страждаєте на захворювання кісток, суглобів чи м'язів рук. Функція вібрації вмикається та вимикається в меню  (Settings) (Параметри) на екрані функцій.
- Не підносьте виріб до обличчя або очей ближче, ніж на 20 см.

- Зберігайте продукт у недосяжному для маленьких дітей місці. Маленькі діти можуть пошкодити продукт і спричинити його несправність або можуть проковтнути дрібні деталі, обмотатися кабелями чи випадково травмувати себе або інших.

## Використання та догляд

- Під час використання контролера дотримуйтеся таких правил.
  - Перед використанням переконайтеся, що навколо вас достатньо вільного місця.
  - Не використовуйте виріб із під'єднаним кабелем USB.
  - Під'єднайте ремінець, що надається в комплекті, до контролера руху й надягніть ремінець на зап'ясток, щоб не випустити контролер із рук.
  - Міцно тримайте контролер, щоб він не випав із рук і не спричинив травмування або пошкодження майна. Окрім цього, не розмахуйте контролером занадто сильно.
- Не стискайте сферу, не тримайте її міцно та не кладіть на неї нічого, оскільки це може привести до деформації сфери.
- Запобігайте потраплянню рідини або дрібних деталей всередину виробу.
- Не торкайтесь виробу вологими руками.
- Не кидайте пристрій і не піддавайте його сильним механічним ударам.
- Не ставте на виріб важкі предмети.
- Не торкайтесь внутрішніх частин роз'єму USB та не вставляйте туди сторонні предмети.
- Забороняється розбирати або вносити зміни до пристрою.



## Зовнішній захист

Виконуйте наведені нижче інструкції для запобігання пошкодженню або знебарвленню зовнішньої поверхні виробу.

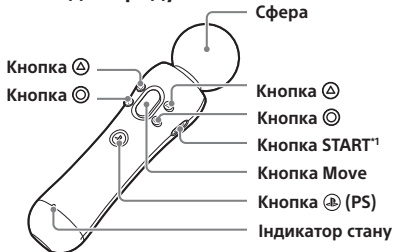
- Не залишайте гумові та вінілові матеріали на зовнішній поверхні виробу впродовж тривалого часу.
- Використовуйте м'яку та суху тканину для очищення продукту. Не використовуйте розчинники або інші хімічні засоби. Не використовуйте тканину, оброблену хімічними засобами, для чищення поверхні.

## Умови зберігання

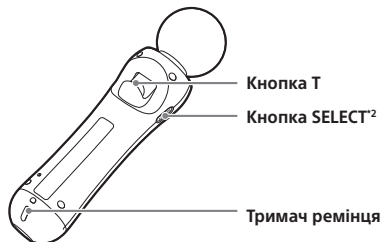
- Не піддавайте продукт впливу високих температур, високої вологості чи прямого сонячного світла.
- Захищайте виріб від пилу, диму та пари.

## Назви деталей

### Вигляд спереду



### Вигляд ззаду

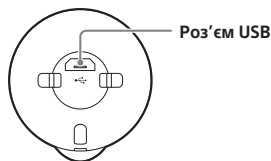


\*1 Використовуйте цю кнопку замість кнопки OPTIONS.

\*2 Використовуйте цю кнопку замість кнопки SHARE.



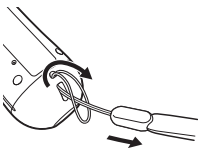
## Вигляд знизу



## Початок роботи

### Під'єднання ремінця, що йде в комплекті

Виконуйте інструкції на схемі, щоб під'єднати ремінець.



## Сполучення вашого контролера

Перш ніж користуватися контролером руху, потрібно сполучити його з вашою системою PlayStation®4. Це необхідно зробити лише одного разу, коли ви впершу скористаєтесь контролером руху.

### 1 Увімкніть систему PS4™.

### 2 Під'єднайте контролер до системи PS4™ за допомогою кабелю USB.

Скористайтеся кабелем USB, що йде в комплекті з системою PS4™.

### 3 Натисніть кнопку (PS) на контролері.

Контролер сполучено із системою PS4™.

## Поради

- Використовуйте версію програмного забезпечення системи PS4™ 4.70 або пізнішу.
- Ви можете користуватися максимум чотирма контролерами руху водночас. Для використання двох або більше контролерів руху сполучіть кожний контролер окремо.
- Якщо сполучений контролер почнуть використовувати з іншою системою, сполучення з початковою системою буде скасовано. Сполучіть контролер із системою заново, якщо його використовували з іншою системою.

## Підключення/налаштування камери

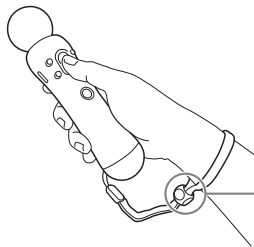
Підключіть і налаштуйте камеру PlayStation®Camera (продається окремо). Детальніші вказівки дивіться в інструкції з використання камери.

## Використання контролера

### Зауваження

Завжди від'єднуйте кабель USB перед використанням.

- 1 Увімкніть систему PS4™.**
- 2 Натисніть кнопку (PS) на контролері.**  
Контролер автоматично призначається користувачеві.
- 3 Надягніть ремінець на зап'ясток.**



Затягніть ремінець за допомогою застібки ремінця.

### Поради

- Ви можете натиснути й утримувати кнопку T, щоб переглядати меню за допомогою контролера. Натисніть кнопку Move або кнопку (X), щоб вибрати певний елемент.
- Щоб вийти з гри, натисніть і утримуйте кнопку (PS), а потім виконайте інструкції на екрані.

## Зміна налаштувань контролера

Виберіть (Settings) (Параметри) > [Devices] (Пристрої) > [Controllers] (Контролери) у функціональній області.

### Увімкнення вібрації

Увімкнення або вимкнення функції вібрації. Якщо ви приберете прапорець, функцію буде вимкнено, і контролер руху не вібруватиме, навіть якщо ви ввімкнете вібрацію в налаштуваннях гри.

### Поради



Ви також можете змінювати деякі налаштування під час гри. Натисніть і утримуйте кнопку (PS), а потім виконайте інструкції на екрані.

## Заряджання контролера

Заряджайте контролер руху, під'єднавши його до ввімкненої системи PS4™ за допомогою кабелю USB, що надається в комплекті з системою PS4™.

Індикатор стану контролера руху повільно заблимає, і почнеться заряджання. Індикатор стану припинить блимати, коли індикатор руху буде заряджено.

### Поради

- Ви також можете заряджати контролер руху, коли система PS4™ знаходиться в режимі спокою. Для цього необхідно вибрати інший параметр замість [Off] (Вимк.), натиснувши на екрані функцій системи PS4™  (Settings) (Параметри) > [Power Saving Settings] (Параметри енергозбереження) > [Set Features Available in Rest Mode] (Налаштування функцій, доступних у режимі спокою) > [Supply Power to USB Ports] (Живлення до портів USB).
- Ви можете перевірити рівень заряду батареї на екрані, натиснувши і утримуючи кнопку  (PS).

## Батарея

### Увага! Використання вбудованої батареї.

- До складу цього пристрою входить літій-іонна батарея.
- Перед використанням пристрою прочитайте всі інструкції з користування та заряджання батареї та точно виконуйте їх.
- Користуйтеся батареєю обережно. Неналежне використання може призвести до пожежі чи опіків.
- У жодному разі не намагайтеся розбирати, роздавлювати, нагрівати чи підпалювати батарею.

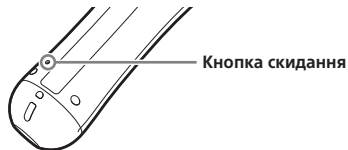
- Не залишайте батарею підключеною до зарядного пристрою на тривалий час, коли пристрій не використовується.
- Утилізуйте використані батареї згідно з місцевим законодавством та чинними нормами.
- Не використовуйте батареї з ознаками пошкоджень або витоку.
- Якщо стався витік рідини з батареї, негайно припиніть роботу з виробом і зверніться до технічної підтримки за допомогою. Якщо рідина потрапить на одяг, шкіру або в очі, негайно промийте вражену ділянку чистою водою та зверніться до лікаря. Дія рідини з батареї може спричинити втрату зору.

### Термін експлуатації та тривалість роботи батареї

- Батарея має обмежений термін експлуатації. За постійного використання та з плином часу батареї тривалість дії її заряду поступово зменшується. Термін служби батареї також залежить від способу зберігання, умов використання, навколишнього середовища та інших чинників.
- Якщо ви не плануєте користуватися контролером руху впродовж тривалого часу, рекомендується повністю заряджати його принаймні раз на рік, щоб зберегти функціональні можливості батареї.
- Заряджати батарею рекомендовано за температури 10° – 30°C. За інших умов ефективність заряджання може бути меншою.
- Тривалість роботи батареї може різнитися в залежності від умов використання та навколишніх чинників.

## Перезавантаження контролера

Якщо контролер руху демонструє незвичну поведінку або не працює як слід, спробуйте перезавантажити його, натиснувши кнопку скидання на задній панелі контролера руху тонким гострим предметом на кшталт ручки.



## Технічні характеристики

<b>Споживання енергії</b>	5 В постійного струму, 900 мА
<b>Тип батареї</b>	Вбудована літій-іонна батарея, що перезаряджається
<b>Напруга батареї</b>	3,6 В постійного струму
<b>Ємність батареї</b>	1900 мА·ч
<b>Робоча температура</b>	5 °С – 35 °С
<b>Зовнішні габарити (без частин, що максимально виступають)</b>	Прибл. 200 мм × 46 мм (висота × діаметр)
<b>Вага</b>	Прибл. 145 г
<b>Країна виробництва</b>	Китай

Дизайн і технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

## ГАРАНТІЯ

На цей виріб розповсюджується гарантія виробника терміном 12 місяців від дати покупки. Докладну інформацію див. у гарантії, яка міститься в комплекті постачання PS4™.

---

Цей продукт виготовлено компанією Соні Інтеректів Ентертейнмент Інк., 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075 Японія.

Уповноважений представник з питань відповідності вимогам технічних регламентів в Україні: ТОВ «Соні Україна», вул. Іллінська, 8, м.Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам:

Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Справжнім Соні Інтеректів Ентертейнмент Інк. заявляє, що радіообладнання, контролер руху PlayStation®Move моделі SECH-ZCM1E, відповідає Технічному регламенту радіообладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання. Повний текст декларації про відповідність доступний в Інтернеті за такою адресою: [info@sony.ua](mailto:info@sony.ua).

Дата виготовлення зазначена на упаковці виробу біля позначки P/D у наступному форматі: P/D: MM.YYYY, де MM – місяць, YYYY – рік виготовлення.

Утилізуйте виріб відповідно до місцевих законів щодо утилізації електричного й електронного обладнання.


---

## Пайдаланбастан бұрын

- Осы нұсқаулықты және үйлесімді жабдық нұсқаулықтарын мұқият оқыңыз. Нұсқауларды алда пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Жүйені әрқашан жүйелік бағдарламаның соңғы нұсқасына жаңартыңыз.

## Сақтық шаралары

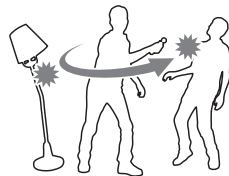
### Қауіпсіздік

- Бұл өнімді ұзақ пайдаланбаңыз. Әрбір бір сағат ойын барысында 15 минут үзіліс жасаңыз.
- Шаршай бастасаңыз, қолыңыз ауырып жайсыздықты сезсеңіз, дереу жүйені пайдалануды тоқтатыңыз. Денсаулығыңыз қалпына келмесе, дәрігерге қаралыңыз.
- Егер сізде төменде көрсетілген денсаулық мәселелерінің бірі болса, дереу жүйені пайдалануды тоқтатыңыз. Егер де белгілер сақталса, дәрігерге қаралыңыз.
  - Бас айналу, жүрек айну, қалжырағандық немесе тербелуге ұқсас белгілер
  - Дене мүшелерінің мысалы, көз, құлақ, алақан немесе қол ауруы
- Өнім тек қолмен пайдалануға арналған.
- Осы өнімнің діріл функциясы жарақаттарға себеп болуы мүмкін. Егер қандай да бір сырқатыңыз болса немесе сүйектердің, буындардың немесе қолдың бұлшық еті зақымдалған болса, діріл функциясын пайдаланбаңыз. Діріл функциясын функциялар экранындағы  (Settings) (Параметрлер) мәзірінде қосуға немесе өшіруге болады.

- Өнімді бетіңізден немесе көзіңізден 20 см-ден астам қашықтықта ұстаңыз.
- Өнімді кішкене балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Жас балалар құрылғыны бұзуы, кішкентай бөлшектерді жұтып қоюлары немесе кабельдерге оралып қалулары, не болмаса абайсызда өздерін немесе басқаларды жарақаттаулары мүмкін.

## Қолдану және қызмет көрсету

- Басқару құралын пайдаланғанда төмендегі жағдайларды ескеріңіз.
  - Пайдаланудың алдында айналаңызда жеткілікті орын бар екенін тексеріңіз.
  - USB кабелі қосулы болғанда пайдаланбаңыз.
  - Жеткізілген таспаны басқару құралына жалғап, басқару құралы әрқашан қол астында болуы үшін бауды білегіңізге тағыңыз.
  - Басқару құралының қолдан сырғып кетіп, затты немесе адамды зақымдауын немесе жарақаттауын болдырмау үшін, оны қатты ұстаңыз. Сондай-ақ басқару құралын тым қатты бұлғамаңыз.
- Шарды қыспаңыз, қатты ұстамаңыз немесе үстіне заттар қоймаңыз, олай істеген жағдайда шардың пішіні өзгереді.
- Сұйықтықтың немесе кішкентай бөлшектердің өнімге кіруіне жол берменіз.
- Өнімді ылғал қолмен ұстамаңыз.
- Өнімді лақтырмаңыз немесе тастамаңыз, не болмаса оған қатты соққы тигізбеңіз.
- Өнімнің үстіне ауыр заттар қоймаңыз.



- USB қосқышының ішкі бөлігіне қол тигізбеңіз немесе бөгде заттар салмаңыз.
- Өнімді ешқашан бөлшектемеңіз немесе өзгертпеңіз.

## Сыртқы зақымдардан қорғау

Өнімнің сыртқы бетін зақымдалудан немесе түсін жоғалтудан сақтау үшін төменде көрсетілген нұсқаулықтарды орындаңыз.

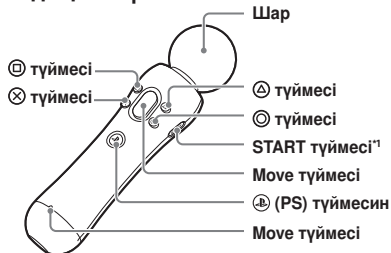
- Өнімнің сыртқы бетіне ұзақ уақытқа резеңке немесе винилден жасалған материалдарды қоймаңыз.
- Өнімді тазалау үшін жұмсақ, құрғақ шүберекті пайдаланыңыз. Еріткіштер және басқа химикаттарды пайдаланбаңыз. Химиялық өңделген тазалаушы құралмен сүртпеңіз.

## Сақтау жағдайлары

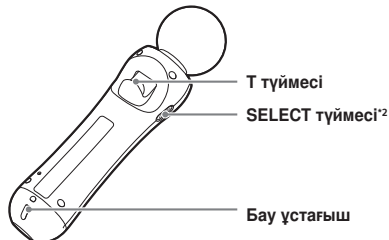
- Құрылғыны жоғары температураның, жоғары ылғалдықтың немесе тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз.
- Өнімді шанда, түтінде немесе найзағайда қалдырмаңыз.

## Бөлшек аттары

### Алдыңғы көрініс



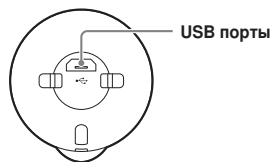
### Артқы көрініс



\*1 Осы түйменің орнына OPTIONS түймесін пайдаланыңыз.

\*2 Осы түйменің орнына SHARE түймесін пайдаланыңыз.

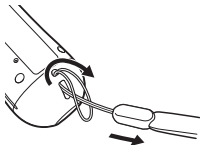
## Астыңғы көрініс



## Бастау

### Жеткізілген бауды жалғау

Бауды жалғау үшін кестені қараңыз.



### Басқару құралын жұптау

Қимыл басқару құралы пайдаланбастан бұрын, міндетті түрде PlayStation®4 жүйесіне қосу қажет. Сізге тек бірінші пайдаланған кезде қимыл басқару құралы қосу қажет.

**1** PS4™ жүйесін қосыңыз.

**2** Басқару құралын USB кабелі арқылы PS4™ жүйесіне жалғаңыз.

Сіздің PS4™ жүйеге жеткізілетін USB кабелін пайдалыңыз.

**3** Басқару құралындағы **(PS)** түймесін басыңыз.

Басқару құралы PS4™ жүйесімен жұпталады.

### Keңестер

- Пайдалану жүйелік бағдарламалық қамтамасыз ету үшін PS4™ нұсқасы 4.70 немесе ескілеу.
- Сіз төрт қимыл басқару құралы бір уақытта пайдалана аласыз. Пайдалану екі немесе одан да көп қимыл басқару құралы, бұ әрбір басқару құралы бөлек.
- Жұпталған басқару құралы басқа жүйемен пайдаланылса, бастапқы жүйемен жұпталуы өшіріледі. Басқа жүйемен пайдаланылған болса, басқару құралын жүйемен қайтадан жұптаңыз.

### Камераны жалғау/орнату


PlayStation®Camera камерасын (бөлек сатылады) жалғап, орнатыңыз. Егжей-тегжейлі мәліметтерді камераның пайдалану жөніндегі нұсқаулығынан қараңыз.

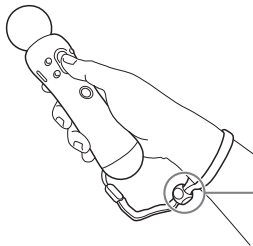


## Басқару құралын пайдалану

### Ескертпе



Пайдалану алдында USB кабелін әрқашан ажыратыңыз.

- 1 PS4™ жүйесін қосыңыз.
- 2 Басқару құралындағы  (PS) түймесін басыңыз. Басқару құралы автоматты түрде пайдаланушыға тағайындалады.
- 3 Бауды білегіңізге тағыңыз.




Бауды тарту үшін бау бекіткішін пайдаланыңыз.

### Keңестер

- Қимыл басқару құралы бойынша навигация мәзірін пайдалану үшін, T түймесін басып және кішкене ұстап тұрыңыз. Жылжыту үшін Move түймесін басыңыз немесе  түймесін элемент таңдау үшін.
- PS3™ жүйесінде  (PS) түймесін басып тұру арқылы экранда тағайындалған басқару құралдарының санын тексеруге болады.


### Басқару құралының параметрлерін реттеу

Функция аймағынан  (Settings) (Параметрлер) > [Devices] (Құрылғылар) > [Controllers] (Басқару құралдары) тармағын таңдаңыз.

#### Діріл функциясын қосу

Діріл функциясын қосулы немесе өшірулі күйге орнатыңыз. Ұяшықтан қанат белгісін алғанда функция өшіріледі және басқару құралы ойын параметрлерінде діріл функциясы қосулы болса да дірілдемейді.



### Keңестер

- Кейбір параметрлерді ойын барысында реттеуге болады.  (PS) түймесін басып тұрыңыз, содан кейін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

## Басқару құралын зарядтау

Зарядтың қимыл басқару құралы, оны PS4™ жүйесіне қосып, USB кабелін пайдалана отырып қосылады және PS4™ жүйесімен жеткізіледі. Қимыл басқару құралы зарядталып жатырғанда, статус индикаторы жыпылықтайды. Зарядталып болғаннан кейін, статус индикатор шамы өшеді.

### Keңестер

- Сіз сондай-ақ басқару құралы PS4™ жүйесін тыныштық режиміне қоя аласыз. PS4™ жүйесінің функциялары экранда, Басыңыз  (Settings) (Параметрлер) > [Power Saving Settings] (Қуатты үнемдеу параметрлері) > [Set Features Available in Rest Mode] (Тыныштық режимінде қолжетімді мүмкіндіктерді орнату) > [Supply Power to USB Ports] (USB порттарынан қуатты қамтамасыз ету) сусын кез келген басқа да нұсқаны таңданыз, [Off] (Өшіру) нұсқасынан басқа.
- Заряд деңгейін тексеру үшін  (PS) түймесін басып ұстап тұрыңыз.

## Батарея

**Абайлаңыз! Орнатылған литий-ионды батареяны пайдалану:**

- Бұл өнімде литий-ионды қайта зарядталатын батарея бар.
- Бұл өнімді пайдаланбастан бұрын батареяны қолдану мен зарядтау бойынша нұсқауларды оқып, оларды мұқият орындаңыз.
- Батареяны қолданғанда өте мұқият болыңыз. Дұрыс қолданбаудан өрт шығу немесе күіп қалу қаупі бар.
- Батареяны ашуға, сындыруға, қыздыруға немесе отқа тастауға болмайды.

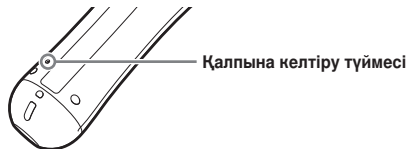
- Өнімді пайдаланбаған кезде батареяны ұзақ уақытқа зарядтамаңыз.
- Әрдайым қолданылған батареяларды жергілікті заңдарға немесе талаптарға сай тастаңыз.
- Зақымдалған немесе ағып кеткен батареяны пайдаланбаңыз.
- Батареяның ішкі сұйықтығы ақса, өнімді пайдалануды дереу тоқтатып, техникалық қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз. Егер сұйықтық киіміңізге, теріңізге немесе көзіңізге тисе, ол жерді дереу таза сумен шайып, дәрігермен кеңесіңіз. Батарея сұйықтығы көру қабілетінен айырылуға әкелуі мүмкін.

### Батареяның қызмет мерзімі және ұзақтығы

- Батареяның қызмет мерзімі шектеулі. Батареяның зарядтау ұзақтығы қайта пайдаланғанда және уақыт өте біртіндеп азаяды. Батареяның қызмет мерзімі сақтау әдісіне, пайдалану күйіне, ортаға және басқа факторларға байланысты өртүрлі болады.
- Қимыл басқару құралын ұзақ уақыт пайдалануды жоспарламасаңыз, батареяның қызмет ету мүмкіндігін сақтау үшін, оны кемінде жылына бір рет толық зарядтау ұсынылады.
- Зарядтауға тиімді диапазон температурасы 10°С-ден 30°С. Зарядтау басқа диапазонда болса осындай тиімді болмайды.

## Басқару құралын қайта іске қосу

Егер қимыл басқару құралы қалыпты жауап қайтармаса немесе дұрыс жұмыс істемесе, қалам секілді ұшы бар затты пайдаланып, басқару құралының артындағы қалпына келтіру түймесін басу арқылы оны қайта іске қосып көріңіз.



## Сипаттамалары

<b>Қуатты тұтыну</b>	DC 5 В, 900 мА
<b>Батарея типі</b>	Орнатылған литий-иондық Қайта зарядталатын батарея
<b>Батарея кернеуі</b>	DC 3,6 В
<b>Батарея сыйымдылығы</b>	1 900 мАс
<b>Жұмыс температурасы</b>	5 °С – 35 °С
<b>Сыртқы габариттер (максималды шығып тұратын бөліктерді қоспағанда)</b>	Шамамен 200 мм × 46 мм (ұзындығы × диаметрі)
<b>Салмағы</b>	Шамамен 145 г
<b>Өндіруші ел</b>	Қытай

Құрылым және техникалық сипаттамалары ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

## КЕПІЛДІК

Осы өнімге сатып алу күнінен бастап 12 ай бойы өндіруші кепілдігінің шарттары қолданылады. Толық ақпарат алу үшін PS4™ жинағымен бірге берілетін кепілдікті қараңыз.

---

Өнімді шығарған немесе оның атынан дайындаған: Сони Интерэктив Энтертейнмент Инк. Мекенжайы: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Жапония.

Кеден одағы жеріндегі шетелден әкелуші- «Сони Электроникс» АҚ, Ресей, 123103, Мәскеу, Карамышевский өтпе көшесі, 6.

Қазақстан Республикасы жерінде тұтынушылардан кінәрат-талаптар қабылдайтын ұйым АО «Сони Электроникс» Представительство в Казахстане: 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, дом 117/7; 050010, Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, даңғыл Достык,117/7 үй.

Дайындалған күні бұйымның орамында немесе өнім заттаңбасындағы P/D бөлгісінің жанында келесі форматта көрсетілген: P/D: ММ.ҮҮҮҮ, мұндағы ММ- дайындалған айы, ҮҮҮҮ- жылы.


---









“”, “PlayStation”, “PS4” and “” are registered trademarks or trademarks of Sony Interactive Entertainment Inc.



“SONY” and “” are registered trademarks or trademarks of Sony Corporation.

«», «PlayStation», «PS4» и «» являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками Сони Интерэक्टив Энтертайнмент Инк.

«SONY» и «» являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками Сони Корпорейшн.

“”, “PlayStation”, “PS4” і “” є зареєстрованими товарними знаками чи товарними знаками Сони Інтеректив Ентертейнмент Інк.

“SONY” і “” є товарними знаками або зареєстрованими товарними знаками Сони Корпорейшн.

«», «PlayStation», «PS4» және «» — Сони Интерэक्टив Энтертайнмент Инк корпорациясының сауда белгілері немесе тіркелген сауда белгілері.

«SONY» және «» — Сони Корпорейшн корпорациясының сауда белгілері немесе тіркелген сауда белгілері.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Interactive Entertainment Inc. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Sony  
Interactive  
Entertainment

[eu.playstation.com/ps4](http://eu.playstation.com/ps4)

